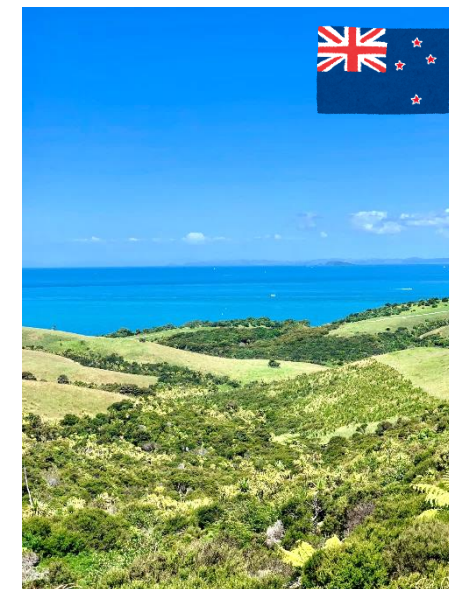




赤磐市企画

みんなで歌おう！NZ応援リレーソング “Tutira Mai Nga Iwi”

ニュージーランドのフォークソング“Tutira Mai Nga Iwi”を赤磐市民（在勤者、市内活動団体）で歌いつなぎます。



赤磐市は2019年にNZのホストタウンとして登録されました。NZ代表女子ホッケーチームのオリンピック事前キャンプ誘致他、ホストタウンとしてNZ各関係機関とも交流を深める活動をしています。

コロナ禍で今までのような交流はできませんが、女子ホッケーチームを始め、NZの皆さんを励まし、お互い頑張ろうというメッセージを、赤磐市から発信したいと思います。

この思いにご賛同いただける方（団体）は、次の注意事項等をお読みいただき事務局までご連絡ください。

連絡＆問い合わせ先：

赤磐市教育委員会 スポーツ振興課 オリンピック推進班

TEL: 086-955-0738 FAX: 086-055-1163 EMAIL: o-suishin@city.akaiwa.lg.jp

応募の際の注意事項（申し込み締め切り令和3年4月30日

動画応募締め切り令和3年5月31日）

- ・参加者は赤磐市在住、在勤者、市内活動団体であること。
- ・メンバーが未成年者のみの場合は、連絡先および責任者を20歳以上の成人にすること。
- ・赤磐市広報活動、市ホームページ、SNS等で配信されることを承知いただいた上でご参加ください。
- ・撮影の際は感染拡大防止対策のため、以下のことに気を付けること。

屋内の場合

- ① 密室で行わないこと。（窓、ドア等を開けて撮影する）
- ② 参加者は一方向に向いて歌うこと。（向い合わない）
- ③ マスクを外して歌う場合は、人数、立ち位置、部屋の大きさ、換気状況を十分に留意すること。

屋外の場合

- ① 参加者は一方向を向いて歌うこと。（向い合わない）
- ② マスクを外して歌う場合、身体は触れ合わないこと。（手をつなぐ、肩を組むなどはしない）

- ・感染拡大防止対策のため、基本的にコンタクトレス（電話、FAX、電子メール等使用）の連絡をお願いします。
- ・撮影は各自で行い、指定のクラウドストレージに提出ください。※お申込みいただいた後にご案内します。
- ・企画の趣旨に合わない動画であった場合は、使用できませんのでご了承ください。
- ・動画映像テロップに団体名等は希望の場合掲示をする。

参加の皆さんが笑顔で楽しく歌っていただくことが何より大切です。
コロナ感染予防に留意して、ご参加ください。

FAX応募用紙（電話、電子メールで応募の場合は同内容をお知らせください）

代表者氏名
連絡先 電話番号
メールアドレス @
赤磐市 ・ 在住 ・ 在勤 ・ 市内活動団体
参加人数 人
団体名表記希望 ・ あり（表記名： ） ・ なし

赤磐市 スポーツ振興課 オリジナル推進班

FAX 0 8 6 9 5 5 1 1 6 3

Email o-suishin@city.akaiwa.lg.jp

オースイシン

赤磐市民が集結して作るニュージーランド応援リレーソング

ニュージーランドのマオリ族の歌“Tutira Mai Nga Iwi”を赤磐市民（在勤者、市内活動団体）で歌いつなごう！

動画尺：2分～3分

動画の内容：参加団体、個人でパート分けをし、歌をリレー方式で歌い上げます。

動画の配信：赤磐市オフィシャルHP、赤磐市YouTubeチャンネルにて配信します。（注1）

（注1）動画はオンライン配信や市広報活動で使用します。そのことをご了承の上、ご参加ください。

（イメージ図）



以下の動画を参考にしてください。

Tutira Mai Team All Blacks: <https://www.youtube.com/watch?v=VxorRtINRTc&t=1s>

コロナ禍で直接の交流ができない中で、赤磐とニュージーランドのみなさんの心をつなぐ活動にご協力お願いいたします。

<原語（マオリ語）>

前奏

Tūtira mai ngā iwi
トゥティラ マイ ナ イウィ
Tātou tātou e
タトゥ タトゥ エ
Tūtira mai ngā iwi
トゥティラ マイ ナ イウィ (アウエ！)
Tātou tātou e
タトゥ タトゥ エ
Whai-a te marama-tanga
ワイア テ マーラマ タンガ
me te aroha - e ngā iwi!
メ テ アロハ エ ナ イウィ
Ki-a ko tapa-tahi,
キア コ タパ タヒ
Ki-a kotahi rā.
キア コ タヒ ラ
Tātou tātou e.
タトゥ タトゥ エ

★繰り返し

★間奏後、繰り返し

Tā - tou, tā - tou E!!
タトゥ タトゥ エ
Hi aue hei !!!
ヒ アウエ ヒイ！

撮影の準備

●音源

1. 【練習用】 歌声入りの音源 2. 【撮影用】 カラオケ音源 2種類を提供します。

●歌

1曲全て歌いきるかたちで、撮影をお願いします。

→その中から1フレーズ（目安）を切り出し、つなぎ合わせてリレー形式で赤磐市民が歌っているような動画へ仕上げます。

●リレーソングのイメージ

次の動画を参考にしてください。Tutira Mai Team All Blacks: <https://www.youtube.com/watch?v=VxorRtINRTc&t=1s>

●撮影場所

屋内、屋外を問いません。ただし、屋外で撮影する場合は、騒音などで歌声がききづらくなる可能性があるため、カラオケ音源を小さくして、歌声がはっきり聞こえる動画か確認の上、ご提出ください。

●服装

地域の魅力や団体の特徴がよく伝わる衣装、一体感があるものなど、自由に工夫をお願いします。

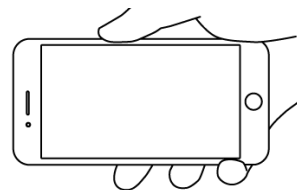
●小道具など演出

NZ国旗等、NZに関するものを入れると喜ばれます。（最終頁に国旗添付あります。）

振り付けや踊りなど、自由にアレンジを加えていただいても大丈夫です。

●撮影手段と手順

- ・撮影する機器はスマートフォン、デジカメ等、データとして提出していただける形であれば特に指定はありません。
(MP4またはMOVフォーマットをお願いします。)
- ・スマートフォンで撮影の場合は、**横向き**で撮影してください。



●音源に関する注意

- ・撮影用の**カラオケ音源**を使用してください。
- ・歌声の方がなるべく大きく収録されるよう、カラオケ音源を調整するか、カメラの遠いところで音源を流すなど工夫してください。

●撮影いただく素材動画

- ① 歌い手全体が映っている「引き」動画
- ② 一部の人にフォーカスを当てた「寄り」動画
- ③ 団体全員、笑顔で手を振っているなど自由動画（8秒以上）



●素材データの送付

動画アップロード用のオンラインストレージ（BOX）の招待URLリンクを赤磐市スポーツ振興課よりお送りいたします。

<原語 (マオリ語)>

前奏

Tūtira mai ngā iwi

トゥティラ マイ ナ イウィ

Tātou tātou e

タトゥ タトゥ エ

Tūtira mai ngā iwi

トゥティラ マイ ナ イウィ (アウエ!)

Tātou tātou e

タトゥ タトゥ エ

Whai-a te marama-tanga

ワイア テ マーラマ タンガ

me te aroha - e ngā iwi!

メ テ アロハ エ ナ イウィ

Ki-a ko tapa-tahi,

キア コ タパ タヒ

Ki-a kotahi rā.

キア コ タヒ ラ

Tātou tātou e.

タトゥ タトゥ エ

★間奏後、繰り返し

Tā - tou, tā - tou E!!

タトゥ タトゥ エ

Hi aue hei !!!

ヒ アウエ ヒィ!

(参考) ♪ Tutira Mai Nga Iwi ♪

★繰り返し

<にほんご訳>

みんな あつまろう

さあ、みんなで みんなで

れつをつくって

さあ、みんなで みんなで

みんなの ちえと あいを もとめて

みんなの ころを ひとつにして

ひとつになって

さあ、みんなで みんなで

さあ、みんなで みんなで!

こえを あげよう!!!

